

ROZDÍLOVÁ TABULKA

Název:

Návrh zákona, kterým se mění zákon č. 61/2000 Sb., o námořní plavbě, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony

Předkladatel: Ministerstvo dopravy

Navrhovaný právní předpis		Odpovídající předpis EU		
Ustanovení	Obsah	Celex č.	Ustanovení	Obsah
Čl. I bod 1	<p>1. Poznámka pod čarou č. 1 zní:</p> <p>„1) Směrnice Rady 96/98/ES ze dne 20. prosince 1996 o námořním zařízení.</p> <p>Směrnice Rady 1999/63/ES ze dne 21. června 1999 o dohodě o úpravě pracovní doby námořníků uzavřené mezi Svazem provozovatelů námořních plavidel Evropského společenství (ECSA) a Federací odborů pracovníků v dopravě v Evropské unii (FST).</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/45/ES ze dne 7. září 2005 o vzájemném uznávání průkazů způsobilosti námořníků vydaných členskými státy a o změně směrnice 2001/25/ES.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/33/ES ze dne 6. července 2005, kterou se mění směrnice 1999/32/ES, pokud jde o obsah síry v lodních palivech.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/106/ES ze dne 19. listopadu 2008 o minimální úrovni výcviku námořníků.</p>	31996L0098	Čl. 20 odst. 1	<p>1. Členské státy přijmou a vyhlásí právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 30. června 1998.</p> <p>Použijí je od 1. ledna 1999.</p> <p>Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>

	<p>Směrnice Rady 2009/13/ES ze dne 16. února 2009, kterou se provádí dohoda k Úmluvě o práci na moři z roku 2006 uzavřená Svazem provozovatelů námořních plavidel Evropského společenství (ECSA) a Evropskou federací pracovníků v dopravě (ETF) a kterou se mění směrnice 1999/63/ES.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/15/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/17/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice Rady 1999/35/ES a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/20/ES ze dne 23. dubna 2009 o pojištění majitelů lodí pro námořní nároky.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/21/ES ze dne 23. dubna 2009 o souladu s požadavky na stát vlajky.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/35/EU ze dne 21. listopadu 2012, kterou se mění směrnice 2008/106/ES o minimální úrovni výcviku námořníků.</p> <p>Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/54/EU ze dne 20. listopadu 2013 o některých povinnostech států vlajky ohledně souladu s Úmluvou o práci na moři z roku 2006 a jejího prosazování.“</p>	31999L0063	Čl. 3 odst. 2	2. Opatření podle odstavce 1 přijatá členskými státy musí obsahovat
--	--	------------	---------------	---

		32002L0059	Čl. 29 odst. 1	<p>odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p> <p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 5. února 2004. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.</p> <p>Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
		32005L0045	Čl. 5 odst. 1	<p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 20. října 2007. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
		32005L0033	Čl. 2	<p>Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 11. srpna 2006. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
		32009L0013	Čl. 5 odst. 2	<p>2. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů.</p>
		32009L0015	Čl. 13 odst. 1	<p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 17. června 2011. Neprodleně o tom uvědomí Komisi.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich</p>

			úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech, na směrnice zrušené touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu si stanoví členské státy.
	32009L0017	Čl. 2 odst. 1	<p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 30. listopadu 2010. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
	32009L0018	Čl. 25 odst. 1	<p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 17. června 2011.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
	32009L0020	Čl. 9 odst. 1	<p>1. Členské státy do 1. ledna 2012 uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
	32009L0021	Čl. 11 odst. 1	<p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 17. června 2011. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p>
	32012L0035	Čl. 2 odst. 1	<p>1. Aniž je dotčen článek 30 směrnice 2008/106/ES ve znění čl. 1 bodu 26 této směrnice, uvedou členské státy v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do dne 4. července 2014, a pokud jde o bod 5 této směrnice, do dne 4. ledna 2015. Neprodleně sdělí jejich znění</p>

		32013L0054	Čl. 7 odst. 1	<p>Komisi.</p> <p>Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.</p> <p>1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 31. prosince 2015. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů.</p> <p>Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsoby odkazu si stanoví členské státy.</p>
Čl. I bod 3	<p>3. V § 2 se doplňuje odstavec 11, který zní:</p> <p>„(11) Repatriaci se rozumí doprava člena posádky lodě po jeho vyloštění do místa sídla provozovatele námořního plavidla nebo do jiného sjednaného místa.“.</p>	32009L0013	Příloha norma A2.5 odst. 2	<p>2. Každý členský stát zajistí, aby jeho právní předpisy nebo jiná opatření nebo kolektivní smlouvy obsahovaly vhodná ustanovení, která stanoví:</p> <p>a) okolnosti, za kterých mají námořníci nárok na repatriaci v souladu s odst. 1 písm. b) a c) této normy;</p> <p>b) maximální dobu služby na palubě, po které má námořník nárok na repatriaci – tato doba musí být kratší než dvanáct měsíců, a</p> <p>c) přesné nároky, které přiznají majitelé lodí na repatriaci, včetně nároků týkajících se místa určení repatriace, způsobu dopravy, druhů hrazených výdajů a jiných opatření, která musí majitelé lodí přijmout.</p>
Čl. I bod 12	<p>12. V § 24 odst. 1 písmena l) až n) znějí:</p> <p>„l) mít po celou dobu provozování lodě uzavřeno pojištění a zapláceno pojistné v případě</p> <p>1. pojištění odpovědnosti za škody z provozu lodě,</p> <p>2. pojištění za škody vzniklé v důsledku smrti člena posádky, jeho pracovního úrazu nebo nemoci z povolání a</p> <p>3. pojištění pro pokrytí nákladů spojených s repatriací,</p> <p>m) zabezpečit, aby při provozování námořní plavby byly</p>	32009L0013	Příloha pravidlo 2.5 odst. 2	<p>2. Každý členský stát vyžaduje, aby lodi, které plují pod jeho vlajkou, poskytly finanční záruky zajišťující, že námořníci budou řádně repatriováni.</p>

<p>na námořním plavidle průkazy způsobilosti a osvědčení o zdravotní způsobilosti velitele námořního plavidla a všech členů posádky, a</p> <p>n) zajistit, aby každý člen posádky obdržel popis způsobu vyřizování stížností v pracovněprávních věcech na lodi včetně kontaktních údajů osob pověřených jejich vyřizováním, osob, které mohou členu posádky poskytnout radu v pracovněprávních záležitostech, a Úřadu.“.</p>	32009L0013	Příloha norma A4.2 odst. 1 písm. b)	<p>1. Každý členský stát přijme právní předpisy vyžadující, aby majitelé lodí, které plují pod jeho vlajkou, odpovídali za ochranu zdraví všech námořníků pracujících na palubě lodí a zdravotní péči o ně v souladu s těmito minimálními normami:</p> <p>(...)</p> <p>b) majitelé lodí poskytnou finanční záruku, aby zajistili odškodnění v případě úmrtí nebo dlouhodobé pracovní neschopnosti námořníků v důsledku pracovního úrazu, nemoci z povolání nebo pracovního rizika, jak stanoví vnitrostátní právo, pracovní dohoda námořníka nebo kolektivní smlouva;</p>
	32009L0020	Čl. 4 odst. 1	<p>1. Každý členský stát požaduje, aby majitelé lodí plujících pod jeho vlajkou měli pojištění, které se vztahuje na tyto lodě.</p>
	32008L0106	Čl. 5 odst. 10	<p>10. S výhradou čl. 19 odst. 7 se musí originál každého průkazu způsobilosti požadovaného touto směrnicí nacházet na lodi, na které držitel průkazu způsobilosti slouží.</p>
	32013L0054	Čl. 5 odst. 1	<p>1. Každý členský stát zajistí, aby jeho právní či správní předpisy stanovily vhodné postupy projednání stížností na lodi.</p>
	32009L0013	Příloha	<p>1. Každý členský stát vyžaduje, aby lodí, které plují pod</p>

		32009L0013	<p>pravidlo 5.1.5 odst. 1</p> <p>Příloha norma A5.1.5</p>	<p>jeho vlajkou, měly zavedeny postupy pro spravedlivé, účinné a rychlé řešení stížností námořníků na porušování požadavků úmluvy (včetně práv námořníků).</p> <p>1. Aniž je dotčena jakákoli širší oblast působnosti, kterou mohou stanovit vnitrostátní právní předpisy nebo kolektivní smlouvy, mohou námořníci na lodi využívat postupy k podávání stížností týkajících se jakékoli záležitosti, která údajně zakládá porušení požadavků úmluvy (včetně práv námořníků).</p> <p>2. Každý členský stát zajistí, aby jeho právní předpisy stanovily vhodné postupy projednání stížnosti na lodi, aby byly splněny požadavky pravidla 5.1.5. Tyto postupy musí směřovat k řešení stížnosti na nejnižší možné úrovni. Ve všech případech však musí mít námořníci právo podat stížnost přímo veliteli, a pokud to budou považovat za nutné, příslušným vnějším orgánům.</p> <p>3. Postupy projednání stížnosti na lodi musí zahrnovat právo námořníka být během projednávání stížnosti doprovázen nebo zastoupen, jakož i ochranné prvky proti možnosti viktimizace námořníků za podání stížnosti. Termín "viktimizace" zahrnuje veškeré činy jakékoli osoby namířené proti námořníkovi za podání stížnosti, která není zřejmě zlomyslná nebo podaná ve zlém úmyslu.</p> <p>4. Kromě stejnopisu své pracovní dohody námořníka musí mít všichni námořníci stejnopis postupů projednání stížnosti platné na dané lodi. Tyto informace zahrnují kontaktní údaje o příslušném orgánu státu vlajky, a pokud se liší, orgánu v zemi bydliště námořníků a jméno osoby nebo osob na palubě lodi, které mohou námořníkům důvěrně poskytnout nestranné poradenství ve věci jejich stížnosti a jinak jim</p>
--	--	------------	---	--

				pomoci v postupech projednání stížnosti, které jsou námořníkům k dispozici na lodi.
Čl. I bod 14	<p>14. V § 25 odst. 1 se za písmeno s) vkládají nová písmena t) až v), která znějí:</p> <p>„t) pracovní smlouvy členů posádky lodě,</p> <p>u) právní předpisy upravující pracovněprávní vztahy členů posádky lodě,</p> <p>v) kolektivní smlouva, je-li uzavřena, a“.</p> <p>Dosavadní písmeno t) se označuje jako písmeno w).</p>	<p>32009L0013</p> <p>32009L0013</p> <p>31999L0063</p>	<p>Příloha norma A2.1 odst. 1 písm. d),</p> <p>Příloha norma A2.1 odst. 2</p> <p>Příloha ustanovení 8 odst. 3</p>	<p>1. Každý členský stát přijme právní předpisy, které budou vyžadovat, aby lodi plující pod jeho vlajkou splňovaly tyto požadavky:</p> <p>(...)</p> <p>d) budou přijata opatření, která zajistí, aby námořníci včetně velitele lodi mohli na palubě snadno získat jasné informace o podmínkách svého pracovního poměru a aby takové informace včetně stejnopisu pracovních dohod námořníků byly k dispozici k nahlédnutí úředníkům příslušného orgánu včetně orgánů v přístavech, které má loď navštívit, a</p> <p>(...)</p> <p>2. V případě, že celou pracovní dohodu námořníka nebo její část tvoří kolektivní smlouva, musí být stejnopis uvedené smlouvy k dispozici na palubě lodi. V případě, že jazykem pracovní dohody námořníka a případné platné kolektivní smlouvy není angličtina, musí být níže uvedené dokumenty k dispozici i v angličtině (kromě lodí provozujících výhradně vnitrostátní plavby):</p> <p>a) stejnopis standardního formuláře dohody a</p> <p>b) části kolektivní smlouvy, které podléhají státní přístavní inspekci.</p> <p>3. Na palubě na místě posádky snadno přístupném musí být uložen stejnopis odpovídajících vnitrostátních právních předpisů vztahujících se k této dohodě a stejnopis příslušných kolektivních smluv.</p>
Čl. I bod 15	<p>15. V § 25 se doplňuje odstavec 5, který zní:</p> <p>„(5) Listinné doklady podle odstavce 1 písm. u) a v) musí</p>	31999L0063	Příloha ustanovení 8 odst. 3	<p>3. Na palubě na místě posádky snadno přístupném musí být uložen stejnopis odpovídajících vnitrostátních právních předpisů vztahujících se k této dohodě a stejnopis příslušných kolektivních smluv.</p>

	být na lodi umístěny na místě přístupném všem členům posádky lodě.“.			
Čl. I bod 16	16. V § 27 se na konci textu odstavce 1 doplňují slova „s výjimkou právních předpisů upravujících pracovněprávní vztahy členů posádky lodě; u pracovní smlouvy člena posádky a kolektivní smlouvy může být originál nahrazen stejnopisem“.	32009L0013	Příloha norma A2.1 odst. 2	2. V případě, že celou pracovní dohodu námořníka nebo její část tvoří kolektivní smlouva, musí být stejnopis uvedené smlouvy k dispozici na palubě lodi. V případě, že jazykem pracovní dohody námořníka a případné platné kolektivní smlouvy není angličtina, musí být níže uvedené dokumenty k dispozici i v angličtině (kromě lodí provozujících výhradně vnitrostátní plavby): a) stejnopis standardního formuláře dohody a b) části kolektivní smlouvy, které podléhají státní přístavní inspekci.
Čl. I bod 17	17. V § 27 se na konci odstavce 2 doplňuje věta „Není-li pracovní smlouva člena posádky lodě nebo kolektivní smlouva sepsána v anglickém jazyce, musí být doplněna o překlad do tohoto jazyka.“.	32009L0013	Příloha norma A2.1 odst. 2	2. V případě, že celou pracovní dohodu námořníka nebo její část tvoří kolektivní smlouva, musí být stejnopis uvedené smlouvy k dispozici na palubě lodi. V případě, že jazykem pracovní dohody námořníka a případné platné kolektivní smlouvy není angličtina, musí být níže uvedené dokumenty k dispozici i v angličtině (kromě lodí provozujících výhradně vnitrostátní plavby): a) stejnopis standardního formuláře dohody a b) části kolektivní smlouvy, které podléhají státní přístavní inspekci.
Čl. I bod 20	20. V § 42 odstavec 1 zní: „(1) Jako člena posádky lodě lze nalodit pouze toho, kdo je zdravotně způsobilý a je držitelem oprávnění pro výkon a) zvláštní činnosti, jejíž výkon je nezbytný pro zajištění bezpečnosti a ochrany členů posádky lodě nebo námořní plavby na určitých typech lodí a pro zvládání mimořádných situací (dále jen „zvláštní činnost“) a b) práce spojené s příslušnou funkcí člena posádky lodě, stanoví-li tak mezinárodní smlouva upravující výcvik,	32009L0013	Příloha pravidlo 1.3	1. Námořníci nesmějí pracovat na lodi, pokud nejsou vycvičeni nebo nemají osvědčení o způsobilosti či nejsou jinak kvalifikováni k plnění svých povinností. 2. Námořníci nesmějí pracovat na lodi, pokud úspěšně nedokončili výcvik v oblasti osobní bezpečnosti na palubě lodi. 3. Výcvik a osvědčení v souladu se závaznými akty, které přijala Mezinárodní námořní organizace, se považují za výcvik a osvědčení splňující požadavky odstavců 1 a 2 tohoto pravidla.

	kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu.“.	32012L0035	Čl. I odst. 2	2) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto: „1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby námořníci sloužící na lodích uvedených v článku 2 obdrželi výcvik minimálně v souladu s požadavky úmluvy STCW stanovenými v příloze I této směrnice a byli držiteli průkazů způsobilosti ve smyslu čl. 1 bodů 36 a 37 a/nebo dokladů ve smyslu čl. 1 bodu 38.“
		32012L0035	Čl. I odst. 1 body 36 a 37	Směrnice 2008/106/ES se mění takto: 1) Článek 1 se mění takto: 36) „průkazem kompetence“ průkaz způsobilosti vydaný a schválený pro velitele, důstojníky a operátory globálního námořního tísňového a bezpečnostního systému (GMDSS) v souladu s kapitolou II, III, IV nebo VII přílohy I, který oprávněného držitele opravňuje, aby zastával služební postavení a vykonával funkce, které vyžadují úroveň odpovědnosti blíže určenou v průkazu; 37) „průkazem odborné způsobilosti“ průkaz způsobilosti vydaný námořníkovi jiný než průkaz kompetence, který uvádí, že příslušné požadavky na výcvik, kompetence nebo námořní službu stanovené v této směrnici byly splněny;
		32012L0035	Čl. I odst. 10 (čl. 11 odst. 3)	10) Článek 11 se nahrazuje tímto: (...) 3. Každý námořník, který je držitelem průkazu kompetence nebo průkazu odborné způsobilosti vydaného podle úmluvy STCW a slouží na moři, musí být rovněž držitelem platného průkazu zdravotní způsobilosti vydaného v souladu s tímto

				článkem a oddílem A-I/9 předpisu STCW. (...)
Čl. I bod 21	<p>21. V § 42 se doplňují odstavce 4 a 5, které znějí:</p> <p>„(4) Člen posádky lodě nesmí vykonávat práci nebo činnosti, pro něž nemá oprávnění nebo k jejichž výkonu není zdravotně způsobilý.</p> <p>(5) Výčet a charakteristiku zvláštních činností stanoví prováděcí právní předpis.“.</p>	<p>32009L0013</p> <p>32012L0035</p> <p>32012L0035</p> <p>32012L0035</p>	<p>Příloha pravidlo 1.3</p> <p>Čl. I odst. 2</p> <p>Čl. I odst. 1 bod 37</p> <p>Čl. I odst. 10 (čl. 11 odst. 3)</p>	<p>1. Námořníci nesmějí pracovat na lodi, pokud nejsou vycvičeni nebo nemají osvědčení o způsobilosti či nejsou jinak kvalifikováni k plnění svých povinností.</p> <p>2. Námořníci nesmějí pracovat na lodi, pokud úspěšně nedokončili výcvik v oblasti osobní bezpečnosti na palubě lodi.</p> <p>3. Výcvik a osvědčení v souladu se závaznými akty, které přijala Mezinárodní námořní organizace, se považují za výcvik a osvědčení splňující požadavky odstavců 1 a 2 tohoto pravidla.</p> <p>2) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:</p> <p>„1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby námořníci sloužící na lodích uvedených v článku 2 obdrželi výcvik minimálně v souladu s požadavky úmluvy STCW stanovenými v příloze I této směrnice a byli držiteli průkazů způsobilosti ve smyslu čl. 1 bodů 36 a 37 a/nebo dokladů ve smyslu čl. 1 bodu 38.“</p> <p>1) Článek 1 se mění takto:</p> <p>37) „průkazem odborné způsobilosti“ průkaz způsobilosti vydaný námořníkovi jiný než průkaz kompetence, který uvádí, že příslušné požadavky na výcvik, kompetence nebo námořní službu stanovené v této směrnici byly splněny;</p> <p>10) Článek 11 se nahrazuje tímto:</p> <p>(...)</p> <p>3. Každý námořník, který je držitelem průkazu kompetence nebo průkazu odborné způsobilosti vydaného podle úmluvy STCW a slouží na moři, musí být rovněž držitelem platného</p>

				průkazu zdravotní způsobilosti vydaného v souladu s tímto článkem a oddílem A-I/9 předpisu STCW. (...)
Čl. I bod 22 (§ 43)	<p>22. § 43 až 46 včetně nadpisů a poznámky pod čarou č. 38 znějí:</p> <p style="text-align: center;">„§ 43</p> <p>Oprávnění pro výkon funkce člena posádky lodě</p> <p>(1) Oprávnění pro výkon zvláštní činnosti udělí na žádost Úřad, pokud žadatel</p> <p>a) je držitelem osvědčení o zdravotní způsobilosti a</p> <p>b) splňuje požadavky mezinárodní smlouvy upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu, na</p> <p>1. minimální věk a</p> <p>2. odbornou způsobilost, která zahrnuje praxi člena posádky lodě, absolvování výuky a výcviku a prokázání odborných znalostí a dovedností.</p> <p>(2) Oprávnění pro výkon práce spojené s příslušnou funkcí člena posádky lodě udělí na žádost Úřad, pokud žadatel</p> <p>a) je držitelem oprávnění pro výkon zvláštní činnosti a</p> <p>b) splňuje požadavky mezinárodní smlouvy upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu, na</p>	32012L0035	Čl. I odst. 4 písm. b), c), d)	<p>b) odstavec 1 se nahrazuje tímto: „1. Členské státy zajistí, aby průkazy kompetence a průkazy odborné způsobilosti byly vydávány jen uchazečům, kteří vyhovují požadavkům tohoto článku.“;</p> <p>c) odstavec 3 se nahrazuje tímto: „3. Průkazy kompetence a průkazy odborné způsobilosti jsou vydávány podle pravidla I/2 odst. 3 přílohy úmluvy STCW.“;</p> <p>d) vkládá se nový odstavec, který zní: „3a. Průkazy kompetence vydávají pouze členské státy po ověření pravosti a platnosti veškerých nezbytných dokladů a v souladu s tímto článkem.“;</p>

	<p>1. minimální věk a</p> <p>2. odbornou způsobilost, která zahrnuje praxi člena posádky lodě, absolvování výuky a výcviku a prokázání odborných znalostí a dovedností.</p> <p>(3) Oprávnění pro výkon zvláštní činnosti a oprávnění pro výkon práce spojené s funkcí člena posádky lodě na velitelské a provozní úrovni se uděluje na dobu 5 let. Oprávnění pro výkon práce spojené s funkcí člena posádky lodě na pomocné úrovni se uděluje na dobu neurčitou.</p> <p>(4) Vyhoví-li Úřad žádosti o udělení oprávnění, vydá místo písemného vyhotovení rozhodnutí průkaz způsobilosti. Pro každou funkci člena posádky lodě a pro každou zvláštní činnost vydá úřad samostatný průkaz způsobilosti, nestanoví-li jinak mezinárodní smlouva upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu. Průkaz způsobilosti je veřejnou listinou.</p> <p>(5) Požádá-li držitel průkazu způsobilosti nejdříve 6 měsíců a nejpozději 90 dní před uplynutím doby platnosti průkazu způsobilosti o její prodloužení, Úřad prodlouží dobu jeho platnosti na dalších 5 let,</p> <p>a) jsou-li splněny podmínky mezinárodní smlouvy upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu,</p> <p>b) je-li žadatel držitelem osvědčení o zdravotní způsobilosti.</p> <p>(6) Dozví-li se Úřad o skutečnostech vzbuzujících důvodné pochybnosti o odborné způsobilosti držitele průkazu způsobilosti, nařídí mu podrobit se přezkoumání</p>			
--	---	--	--	--

	<p>odborných znalostí a dovedností ve stanoveném termínu. Je-li ohrožena bezpečnost námořní plavby, pozastaví Úřad platnost uděleného oprávnění do doby provedení přezkoumání. Rozhodnutí o pozastavení platnosti oprávnění je prvním úkonem v řízení a odvolání proti tomuto rozhodnutí nemá odkladný účinek.</p> <p>(7) Úřad udělené oprávnění odejme, pokud</p> <p>a) jeho držitel porušil povinnost stanovenou tímto zákonem nebo mezinárodní smlouvou, která je součástí právního řádu, a toto porušení mělo nebo mohlo mít za následek závažné dopady na život a zdraví lidí, životní prostředí nebo bezpečnost plavby,</p> <p>b) jeho držitel přestal splňovat podmínku odborné způsobilosti,</p> <p>c) nepodrobil-li se držitel průkazu způsobilosti přezkoumání odborných znalostí a dovedností podle odstavce 6 ve stanoveném termínu, nebo</p> <p>c) osvědčení o zdravotní způsobilosti pozbylo platnosti.</p> <p>(8) Průkaz způsobilosti pozbývá platnosti</p> <p>a) uplynutím doby, na kterou bylo oprávnění uděleno, nebo</p> <p>b) dnem nabytí právní moci rozhodnutí o odnětí oprávnění.</p> <p>(9) Držitel průkazu způsobilosti je povinen odevzdat průkaz způsobilosti Úřadu do 5 pracovních dnů ode dne pozbytí jeho platnosti nebo ode dne, kdy rozhodnutí o pozastavení jeho platnosti nabylo právní moci.</p> <p>(10) Vzory průkazů způsobilosti stanoví prováděcí právní</p>			
--	---	--	--	--

	předpis.	32012L0035	Čl. I odst. 4 písm. g)	<p>g) doplňují se nové odstavce, které znějí:</p> <p>„11. Uchazeči o průkaz způsobilosti musí uspokojivě prokázat:</p> <p>a) svou totožnost;</p> <p>b) že jejich věk není nižší než věk stanovený v příslušných pravidlech pro získání požadovaného průkazu kompetence nebo průkazu odborné způsobilosti obsažených v příloze I;</p> <p>c) že vyhovují požadavkům na zdravotní způsobilost stanoveným v oddíle A-I/9 předpisu STCW;</p> <p>d) že vykonali námořní službu a ukončili veškerý související povinný výcvik stanovený pravidly pro získání požadovaného průkazu kompetence nebo průkazu odborné způsobilosti obsaženými v příloze I a</p> <p>e) že splňují požadavky na způsobilost stanovené v pravidlech obsažených v příloze I pro služební postavení, funkce a úroveň, které mají být uvedeny v potvrzení průkazu kompetence.</p> <p>Tento odstavec se nevztahuje na uznávání potvrzení podle pravidla I/10 úmluvy STCW.</p>
		32008L0106	Čl. 12 odst. 1	<p>1. Každý velitel, důstojník nebo radista mající průkaz způsobilosti vydaný nebo uznáný podle kterékoli kapitoly přílohy I kromě kapitoly VI, který slouží na moři nebo má v úmyslu vrátit se na moře po období na pevnině, musí, aby mohl být nadále uznán schopným pro námořní službu, nejméně každých pět let</p> <p>a) vyhovět požadavkům na zdravotní způsobilost předepsaným článkem 11 a</p> <p>b) zajistit zachování své odborné způsobilosti v souladu s oddílem A- I/11 předpisu STCW.</p>
		32012L0035	Čl. I odst. 11	<p>b) vkládá se nový odstavec, který zní:</p> <p>„2a. K tomu, aby mohl pokračovat v námořní službě na</p>

		32012L0035	písm. b) Čl. I odst. 9 písm. a)	palubě tankerů, musí každý velitel a důstojník splňovat požadavky odstavce 1 tohoto článku a nejméně každých pět let prokázat zachování své odborné způsobilosti pro tankery v souladu s oddílem A-I/11 odst. 3 předpisu STCW.“; 8) Článek 9 se mění takto: a) odstavce 1 a 2 se nahrazují tímto: „1. Členské státy zavedou postupy a řízení pro nestranné vyšetřování každé ohlášené nezpůsobilosti, jednání, opomenutí nebo ohrožení bezpečnosti, které se dopustí držitelé průkazů kompetence a průkazů odborné způsobilosti nebo potvrzení vydaných daným členským státem při plnění úkolů podle jejich průkazů kompetence a průkazů odborné způsobilosti a která by mohla představovat přímé ohrožení bezpečnosti lidského života nebo majetku na moři nebo ohrožení mořského prostředí, a pro odnětí, pozastavení a zrušení těchto průkazů kompetence a průkazů odborné způsobilosti z těchto důvodů a pro zabránění podvodu.
Čl. I bod 22 (§44)	§ 44 Prokázání odborných znalostí a dovedností (1) Odborné znalosti a dovednosti, jejichž oblasti stanoví mezinárodní smlouva upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu, a znalosti právních předpisů České republiky v oblasti námořní plavby se prokazují složením zkoušky před Úřadem.	32008L0106	Čl. 17 odst. 1 písm. b)	1. Členské státy určí orgány nebo subjekty, které (...) b) pořádají případně požadované zkoušky nebo na ně dohlížíjí; (...)
Čl. I bod 22 (§45)	(1) Výuku a výcvik potřebné pro udělení oprávnění podle § 43 může poskytovat a) právnická osoba, které Úřad udělil akreditaci k provozování této činnosti, nebo b) právnická osoba, které udělil akreditaci nebo obdobně	32008L0106	Čl. 17 odst. 1 písm. a), odst. 2 písm. a)	1. Členské státy určí orgány nebo subjekty, které a) poskytují výcvik podle článku 3; (...) 2. Členské státy zajistí, aby

	<p>povolení k poskytování výuky a výcviku příslušný orgán jiného členského státu Evropské unie.</p> <p>(2) Úřad udělí na žádost akreditaci, pokud žadatel doloží, že</p> <p>a) má vytvořen plán pro zajištění výuky a výcviku, ve kterém vymezí organizaci, rozsah a způsob provádění výuky a výcviku, způsob hodnocení a evidence výuky a výcviku,</p> <p>b) výuku a výcvik budou provádět osoby odborně způsobilé podle mezinárodní smlouvy upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu,</p> <p>c) má k dispozici prostory a vybavení potřebné k provádění výuky a výcviku podle mezinárodní smlouvy o výcviku, kvalifikaci a strážní službě námořníků, která je součástí právního řádu, a</p> <p>d) má zaveden vnitřní systém řízení kvality pro výuku a výcvik, jímž zajistí řádné poskytování výuky a výcviku včetně včasného zjištění nedostatků a jejich nápravy; tento požadavek se považuje za splněný, pokud systém řízení kvality splňuje požadavky harmonizované české technické normy upravující řízení kvality³⁸⁾.</p> <p>(3) V žádosti o udělení akreditace žadatel uvede druh výuky a výcviku, který hodlá poskytovat. Přílohou žádosti je</p> <p>a) plán pro zajištění výuky a výcviku,</p> <p>b) seznam osob, které budou provádět výuku a výcvik, obsahující jejich jméno, případně jména a příjmení, datum narození a adresu trvalého nebo obdobného pobytu a</p> <p>c) doklady prokazující splnění podmínek podle odstavce 2 písm. b) až d).</p>			<p>a) veškerý výcvik a hodnocení námořníků byly</p> <p>i) sestaveny v souladu s písemnými programy, včetně výukových metod a prostředků, postupů a pedagogického materiálu, které jsou nezbytné pro dosažení předepsaného požadavku na způsobilost, a</p> <p>ii) prováděny, sledovány, hodnoceny a podporovány osobami s kvalifikacemi stanovenými v písmenech d), e) a f);</p>
--	---	--	--	---

	<p>(4) V rozhodnutí o udělení akreditace Úřad uvede druh výuky a výcviku, pro které akreditaci udělil. Akreditace se uděluje na dobu 5 let.</p> <p>(5) Držitel akreditace je povinen</p> <p>a) poskytovat výuku a výcvik v souladu s udělenou akreditací a vytvořeným plánem výuky a výcviku,</p> <p>b) splňovat po celou dobu poskytování výuky a výcviku podmínky podle odstavce 2 a</p> <p>c) oznámit veškeré změny plánu výuky a výcviku a seznamu osob provádějících výuku a výcvik Úřadu do 5 pracovních dnů ode dne, kdy změna nastala.</p> <p>(6) Úřad udělenou akreditaci odejme, pokud její držitel</p> <p>a) přestal splňovat podmínky pro udělení akreditace,</p> <p>b) opakovaně nebo závažným způsobem porušil povinnost stanovenou tímto zákonem nebo mezinárodní smlouvou upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu, nebo</p> <p>c) o odnětí akreditace požádal.</p> <p>(7) Prováděcí právní předpis stanoví náležitosti plánu výuky a výcviku a náležitosti osvědčení o absolvování výuky a výcviku.</p> <p>.</p>	32012L0035	Čl. I odst. 9 písm. a) bod i)	<p>9) Článek 10 se mění takto:</p> <p>a) odstavec 1 se mění takto:</p> <p>i) písmeno a) se nahrazuje tímto:</p> <p>„a) veškeré činnosti spojené s výcvikem, posuzováním způsobilosti, vydáváním průkazů způsobilosti, včetně průkazů zdravotní způsobilosti, potvrzováním a prodlužováním platnosti prováděné nevládními organizacemi nebo subjekty v rámci jejich pravomoci byly trvale sledovány pomocí systémů norem kvality s cílem</p>
--	---	------------	-------------------------------	---

				zaručit dosahování definovaných cílů včetně těch, které se týkají kvalifikace a zkušeností vyučujících a zkoušejících, v souladu s oddílem A-I/8 předpisu STCW;“;
Čl. I bod 26	<p>26. § 48 včetně nadpisu zní: „§ 48 Zdravotní způsobilost</p> <p>(1) Zdravotní způsobilost osvědčuje na žádost Úřad na základě lékařského posudku, který ke dni podání žádosti není starší než 3 měsíce. Osvědčení o zdravotní způsobilosti se vydává na dobu 2 let.</p> <p>(2) Zdravotní způsobilost zjišťuje a lékařský posudek vydává na základě výsledku lékařské prohlídky a dalších potřebných vyšetření posuzované osoby posuzující lékař pověřený Úřadem po dohodě s Ministerstvem zdravotnictví podle mezinárodní smlouvy upravující výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, která je součástí právního řádu. Úřad zveřejní seznam pověřených lékařů ve Věstníku dopravy.</p> <p>(3) Zjistí-li posuzující lékař u držitele osvědčení o zdravotní způsobilosti v době jeho platnosti takovou změnu zdravotního stavu, která má za následek změnu jeho zdravotní způsobilosti, je povinen vydat nový lékařský posudek a neprodleně jej zaslat Úřadu.</p> <p>(4) Nesouhlasí-li posuzovaná osoba se závěrem lékařského posudku, může do 10 pracovních dnů od jeho prokazatelného předání podat návrh na jeho přezkoumání Úřadu. Úřad určí do 10 pracovních dnů od doručení návrhu na přezkoumání komisi složenou nejméně ze tří lékařů pověřených podle odstavce 2, která nově posoudí zdravotní způsobilost posuzované osoby. Nastanou-li právní účinky nového lékařského posudku, pozbývá platnost předchozí lékařský posudek. Proti posudku</p>	32012L0035	Čl. I odst. 10 (čl. 11 odst. 1 až 3, 5, 6)	<p>10) Článek 11 se nahrazuje tímto: „Článek 11 Zdravotní požadavky</p> <p>1. Každý členský stát stanoví normy zdravotní způsobilosti námořníků a postupy pro vydávání průkazů zdravotní způsobilosti v souladu s tímto článkem a oddílem A-I/9 předpisu STCW, případně se zohledněním oddílu B-I/9 předpisu STCW.</p> <p>2. Každý členský stát zajistí, aby za posuzování zdravotní způsobilosti námořníků odpovídali lékaři, které tento členský stát uznal pro účely lékařských prohlídek námořníků, v souladu s oddílem A-I/9 předpisu STCW.</p> <p>3. Každý námořník, který je držitelem průkazu kompetence nebo průkazu odborné způsobilosti vydaného podle úmluvy STCW a slouží na moři, musí být rovněž držitelem platného průkazu zdravotní způsobilosti vydaného v souladu s tímto článkem a oddílem A-I/9 předpisu STCW. (...)</p> <p>5. Průkaz zdravotní způsobilosti platí nejdéle po dobu dvou let, avšak je-li námořník mladší 18 let, činí maximální doba platnosti jeden rok</p> <p>6. Pokud platnost průkazu zdravotní způsobilosti skončí v průběhu plavby, použije se pravidlo I/9 přílohy úmluvy STCW.</p>

	<p>vydanému touto komisí nelze podat návrh na jeho přezkoumání. Při osvědčování zdravotní způsobilosti Úřad vychází z tohoto nového lékařského posudku.</p> <p>(5) Uplyne-li doba platnosti osvědčení o zdravotní způsobilosti v průběhu plavby, zůstává toto osvědčení v platnosti do doby vylodění jeho držitele v místě, kde je možné provést posouzení zdravotní způsobilosti, nejdéle však po dobu 3 měsíců.</p> <p>(6) Pokud se Úřad dozví o skutečnostech vzbuzujících důvodné pochybnosti o zdravotní způsobilosti, nařídí držiteli osvědčení o zdravotní způsobilosti podrobit se novému posouzení zdravotní způsobilosti ve stanoveném termínu, a je-li ohrožena bezpečnost námořní plavby, pozastaví platnost osvědčení do doby provedení nového posouzení zdravotní způsobilosti. Rozhodnutí o pozastavení platnosti osvědčení o zdravotní způsobilosti je prvním úkonem v řízení a odvolání proti tomuto rozhodnutí nemá odkladný účinek.</p> <p>(7) Osvědčení o zdravotní způsobilosti pozbývá platnosti, pokud</p> <ul style="list-style-type: none"> a) uplyne doba, na kterou bylo osvědčení vydáno, b) marně uplyne lhůta stanovená pro podání návrhu na přezkoumání lékařského posudku obsahujícího závěr, že držitel osvědčení není zdravotně způsobilý, c) nastanou právní účinky nového lékařského posudku vydaného komisí podle odstavce 4 obsahujícího závěr, že držitel osvědčení není zdravotně způsobilý, nebo d) se držitel osvědčení nepodrobil novému posouzení zdravotní způsobilosti podle odstavce 6 ve stanoveném termínu. <p>(8) Držitel osvědčení o zdravotní způsobilosti je povinen osvědčení odevzdat Úřadu do 5 pracovních dnů ode dne pozbytí jeho platnosti nebo ode dne, kdy rozhodnutí o pozastavení jeho platnosti nabylo právní moci.</p>			
--	---	--	--	--

	<p>(9) Prováděcí právní předpis stanoví podmínky zdravotní způsobilosti, rozsah, obsah a způsob provedení lékařské prohlídky, nemoci, vady nebo stavy, které vylučují nebo podmiňují zdravotní způsobilost, způsob hodnocení zdravotní způsobilosti, náležitosti lékařského posudku a vzor osvědčení o zdravotní způsobilosti.“.</p>	32009L0013	<p>Čl. I odst. 4 (ustanovení 13 odst. 1 až 5, odst. 8, 11)</p>	<p>4) Ustanovení 13 se nahrazuje tímto:</p> <p>„1. Námořníci nesmějí pracovat na plavidle, pokud nemají lékařské osvědčení, že jsou zdravotně způsobilí k plnění svých povinností.</p> <p>2. Výjimky lze povolit pouze na základě této dohody.</p> <p>3. Příslušný orgán vyžaduje, aby před započatím práce na plavidle měli námořníci platné lékařské osvědčení, které dosvědčuje, že jsou zdravotně způsobilí k plnění povinností, které mají na moři provádět.</p> <p>4. Aby zajistil, že lékařské osvědčení pravdivě uvádí zdravotní stav námořníků s přihlédnutím k povinnostem, které mají námořníci plnit, předepíše příslušný orgán po konzultaci s dotčenými organizacemi provozovatelů námořních plavidel a námořníků a při řádném zohlednění platných mezinárodních pokynů povahu lékařské prohlídky a osvědčení.</p> <p>5. Touto dohodou není dotčena Mezinárodní úmluva o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků z roku 1978 v platném znění (dále jen „STCW“).</p> <p>Lékařské osvědčení vydané v souladu s požadavky STCW příslušný orgán pro účely bodů 1 a 2 tohoto ustanovení přijme. Podobně přijme lékařské osvědčení, které splňuje podstatu těchto požadavků, v případě námořníků, na které se STCW nevztahuje.</p> <p>8. Každé lékařské osvědčení musí konkrétně uvádět, že</p> <p>a) sluch a zrak dotčeného námořníka a barevné vidění v případě, že námořník má být zaměstnán ve funkcích,</p>
--	--	------------	--	--

				<p>kde by způsobilost k provádění práce mohla být ovlivněna vadným barevným viděním, jsou uspokojivé a</p> <p>b) není pravděpodobné, že by se zdravotní stav dotčeného námořníka v důsledku služby na moři zhoršil nebo by činil námořníka nezpůsobilým k takové službě či ohrožoval zdraví ostatních osob na palubě.</p> <p>11. Pokud doba platnosti osvědčení uplyne v průběhu plavby, je osvědčení nadále platné až do zastávky v dalším přístavu, kde může námořník získat lékařské osvědčení od kvalifikovaného lékaře, za předpokladu, že tato doba nepřesáhne tři měsíce.</p>
Čl. I bod 33	<p>33. V § 62 odstavec 1 zní:</p> <p>„(1) Službu na lodi může člen posádky vykonávat pouze na základě pracovní smlouvy uzavřené s provozovatelem lodě. Pracovní smlouva musí vedle náležitostí stanovených zákoníkem práce obsahovat</p> <p>a) jméno, popřípadě jména a příjmení člena posádky, datum a místo jeho narození,</p> <p>b) údaje o provozovateli lodě, kterými jsou</p> <p>1. obchodní firma nebo jméno, popřípadě jména, a příjmení, popřípadě odlišující dodatek, adresa sídla a identifikační číslo osoby, pokud bylo přiděleno, jedná-li se o podnikající fyzickou osobu, a</p> <p>2. obchodní firma nebo název, adresa sídla a identifikační číslo osoby, pokud bylo přiděleno, jedná-li se o právnickou osobu,</p> <p>c) identifikační údaje o lodi, na níž má být služba vykonávána,</p> <p>d) výši mzdy nebo způsob jejího určení,</p> <p>e) výměru dovolené v kalendářním roce nebo způsob jejího určení,</p> <p>f) ujednání o repatriaci,</p> <p>g) údaj o kolektivních smlouvách, které upravují pracovní podmínky člena posádky, a označení smluvních stran</p>	32009L0013	Příloha norma A2.1 odst. 4	<p>4. Každý členský stát přijme právní předpisy, které upřesňují záležitosti, jež mají být začleněny do všech pracovních dohod námořníků upravených jeho vnitrostátním právem. Pracovní dohody námořníků musí ve všech případech obsahovat tyto údaje:</p> <p>a) celé jméno námořníka, datum narození nebo věk a místo narození;</p> <p>b) jméno a adresu majitele lodi;</p> <p>c) místo a datum uzavření pracovní dohody námořníka;</p> <p>d) funkce, ve které má být námořník zaměstnán;</p> <p>e) výši mzdy námořníka nebo případně vzorec užívaný pro výpočet mzdy;</p> <p>f) výši roční placené dovolené nebo případně vzorec užívaný pro její výpočet;</p> <p>g) ukončení dohody a podmínky tohoto ukončení, včetně těchto:</p> <p>i) pokud byla dohoda uzavřena na dobu neurčitou, podmínky opravňující každou ze stran k jejímu ukončení a požadovanou výpovědní dobu, která nesmí být pro majitele lodi kratší než pro námořníka,</p> <p>ii) pokud byla dohoda uzavřena na dobu určitou, datum stanovené pro konec její platnosti, a</p> <p>iii) pokud byla dohoda uzavřena na určitou plavbu, přístav</p>

	přístupném místě na palubě lodě stejně jako informace o minimální délce nepřetržitého odpočinku mezi směnami a v týdnu člena posádky lodě stanovené právním předpisem nebo kolektivní smlouvou vztahující se na provozovatele lodě, a to nejpozději 3 dny před obdobím, na něž je pracovní doba rozvržena. Nejsou-li rozvrh směn a informace o minimální délce nepřetržitého odpočinku mezi směnami a v týdnu sepsány v anglickém jazyce, musí být doplněny o překlad do tohoto jazyka.“.	32009L0013 31999L0063	Příloha pravidlo 2.3 Příloha ustanovení odst. 7 a 8	5 Pracovní dobu a dobu odpočinku námořníků upravuje směrnice Rady 1999/63/ES ze dne 21. června 1999 (bude pozměněna) o Evropské dohodě o úpravě pracovní doby námořníků (bude pozměněna v souladu s přílohou A této dohody). 7. Na snadno přístupném místě musí být vyvěšen přehled organizace práce na palubě, který pro každou funkci uvádí alespoň a) rozdělení služeb na moři a v přístavu; b) maximální pracovní dobu nebo minimální dobu odpočinku stanovenou právními předpisy nebo kolektivními smlouvami platnými v členských státech. 8. Přehled uvedený v bodě 7 musí být vyhotoven podle vzoru v pracovním jazyce nebo pracovních jazycích plavidla a v angličtině.
Čl. I bod 37 (§63c)	§ 63c Doba odpočinku (1) Provozovatel lodě rozvrhne pracovní dobu tak, aby člen posádky lodě měl mezi koncem jedné směny a začátkem směny následující nepřetržitý odpočinek po dobu alespoň	2012L0035	Čl. 1 odst. 14 (čl. 15 odst. 4 až 5)	4. Všem osobám vykonávajícím funkci důstojníka pověřeného strážní službou nebo člena mužstva tvořícího součást strážní služby a osobám vykonávajícím úkoly související s bezpečností, bezpečnostní ochranou a prevencí znečištění, musí být poskytnuta doba odpočinku v rozsahu alespoň: a) 10 hodin odpočinku za každých 24 hodin a b) 77 hodin za každé sedmidenní období.

<p>10 hodin během 24 hodin po sobě jdoucích.</p> <p>(2) Odpočinek mezi dvěma směny může být rozdělen do dvou částí, z nichž jedna nesmí být kratší než 6 hodin.</p> <p>(3) Provozovatel lodě rozvrhne pracovní dobu tak, aby člen posádky lodě měl nepřetržitý odpočinek v týdnu během každého období 7 kalendářních dnů v trvání alespoň 27 hodin a aby měl nepřetržitý odpočinek i ve svátek. Jde-li o práce, které jsou nevyhnutelné pro zajištění bezpečného a plynulého provozu na lodi, může provozovatel lodi rozvrhnout pracovní dobu tak, aby součet délek jednotlivých nepřetržitých odpočinků mezi směny člena posádky lodě poskytnutých podle odstavce 1 a 2 za každé období 7 kalendářních dnů činil celkem alespoň 77 hodin.</p> <p>(4) Nepřetržitý odpočinek mezi směny a v týdnu může být členu posádky lodě zkrácen pod rozsah uvedený v odstavcích 1 a 3 jen, jde-li o práci přesčas, o výkon náležitých opravných prací, prací při odvracení nebezpečí pro život a zdraví osob na lodi nebo odvracení nebezpečí škody na nákladu na lodi, prací při živelních událostech nebo v jiných obdobných mimořádných situacích nebo nácviu činností při těchto situacích, za podmínky, že mu provozovatel lodě poskytne nevyčerpanou dobu nepřetržitého odpočinku mezi směny a v týdnu bezodkladně po zajištění bezpečného provozu lodě.</p> <p>(5) Nařídí-li provozovatel lodi provedení nácviu činností při odvracení nebezpečí pro život a zdraví osob na lodi nebo odvracení nebezpečí škody na nákladu na lodi, činností při živelních událostech nebo jiných obdobných mimořádných situacích, dbá na to, aby byl co nejméně narušen nepřetržitý odpočinek mezi dvěma směny a nepřetržitý odpočinek v týdnu.</p>			<p>5. Dobu odpočinku lze rozdělit nejvýše na dvě části, z nichž jedna je dlouhá nejméně šest hodin, a interval mezi dvěma po sobě následujícími dobami odpočinku nesmí překročit 14 hodin.</p>
--	--	--	--

		31999L0063	Příloha ustanovení odst. 1 až 3	5	<p>Ustanovení 5</p> <p>1. Meze pracovní doby a doby odpočinku musí být stanoveny takto:</p> <p>a) maximální pracovní doba nesmí překročit</p> <p>i) 14 hodin v období 24 hodin a</p> <p>ii) 72 hodin v období 7 dnů;</p> <p>nebo</p> <p>b) minimální doba odpočinku nesmí být kratší než</p> <p>i) 10 hodin v období 24 hodin a</p> <p>ii) 77 hodin v období 7 dnů.</p> <p>2. Doby odpočinku lze rozdělit nejvýše na dvě části, z nichž jedna trvá nejméně šest hodin, a interval mezi dvěma po sobě následujícími dobami odpočinku nesmí překročit čtrnáct hodin.</p> <p>3. Nástupy, požární a záchranná cvičení a cvičení předepsaná vnitrostátními právními předpisy a mezinárodními akty se provádějí tak, aby co nejméně rušily dobu odpočinku a nevyvolaly únavu.</p>
		31999L0063	Příloha ustanovení 7		<p>1. Kapitán plavidla je oprávněn požadovat od námořníka delší pracovní dobu nezbytnou pro zajištění bezprostřední bezpečnosti plavidla, osob na palubě nebo nákladu nebo pro poskytnutí pomoci jinému plavidlu nebo osobám v tísni.</p> <p>2. V souladu s bodem 1 může kapitán dočasně zrušit rozvrh pracovní doby nebo rozvrh odpočinku a žádat, aby námořník kdykoli odpracoval nezbytné hodiny, až do obnovení normální situace.</p> <p>3. Jakmile to je po obnově normální situace možné, musí kapitán zajistit, aby všichni námořníci, kteří během plánovaného odpočinku pracovali, čerpali odpovídající dobu odpočinku.</p>
Čl. I bod 37 (§ 63d odst. 1)	(1) Práci přesčas může provozovatel lodě členu posádky lodě nařídít jen výjimečně z vážných důvodů spojených se	31999L0063	Příloha ustanovení 7		<p>1. Kapitán plavidla je oprávněn požadovat od námořníka delší pracovní dobu nezbytnou pro zajištění bezprostřední</p>

	zajištěním bezprostřední bezpečnosti lodě, osob na palubě nebo přepravovaného nákladu nebo s poskytnutím pomoci jinému námořnímu plavidlu nebo osobám v nouzi, a to i na dobu nepřetržitého odpočinku mezi směnami nebo nepřetržitého odpočinku v týdnu.			bezpečnosti plavidla, osob na palubě nebo nákladu nebo pro poskytnutí pomoci jinému plavidlu nebo osobám v tísni. 2. V souladu s bodem 1 může kapitán dočasně zrušit rozvrh pracovní doby nebo rozvrh odpočinku a žádat, aby námořník kdykoli odpracoval nezbytné hodiny, až do obnovení normální situace. 3. Jakmile to je po obnově normální situace možné, musí kapitán zajistit, aby všichni námořníci, kteří během plánovaného odpočinku pracovali, čerpali odpovídající dobu odpočinku.
Čl. I bod 37 (§ 63e)	<p>§ 63e</p> <p>Evidence pracovní doby</p> <p>(1) Provozovatel lodě vede u jednotlivých členů posádky lodě evidenci s vyznačením začátku a konce odpracované směny, práce přesčas, pracovní pohotovosti a odpracované doby v době pracovní pohotovosti.</p> <p>(2) Provozovatel lodě zajistí, aby člen posádky lodě obdržel stejnopis evidence pracovní doby za každý měsíc služby na lodi. Na žádost člena posádky lodě mu provozovatel lodě umožní kdykoliv nahlédnout do jeho evidence pracovní doby a pořizovat z ní výpisy nebo stejnopisy na náklady provozovatele lodi.</p> <p>(3) Vzor evidence pracovní doby člena posádky lodě stanoví prováděcí právní předpis.</p>	31999L0063	Příloha ustanovení 8	<p>1. O denní pracovní době nebo o době odpočinku námořníků se vedou záznamy, které zajišťují dodržování ustanovení 5. Námořník musí obdržet jeden stejnopis záznamů, které se týkají, jenž podepíše kapitán nebo jím oprávněná osoba a námořník.</p> <p>2. Musí být stanoveny postupy pro vedení těchto záznamů na palubě včetně intervalů, ve kterých jsou informace zaznamenány. Pro záznamy pracovní doby nebo doby odpočinku námořníků se vyhotoví vzor s ohledem na stávající mezinárodní směrnice. Vzor bude vyhotoven v jazycích podle ustanovení 5 bod 8.</p>
		2012L0035	Čl. 1 odst. 14 (čl. 15 odst. 4 až 6, odst. 9)	<p>9. Členské státy vyžadují, aby záznamy o denní době odpočinku námořníků byly vedeny ve standardizovaném formátu, v pracovním jazyce nebo pracovních jazycích plavidla a v angličtině, aby bylo možné sledovat a ověřovat dodržování tohoto článku. Námořníci obdrží jeden stejnopis záznamů, které se jich týkají, podepsaný velitelem nebo jím zmocněnou osobou a námořníky.</p>

Čl. I bod 37 (§ 63f)	<p>§ 63f</p> <p>Dovolená za kalendářní rok</p> <p>Každý člen posádky lodě má nárok na dovolenou za kalendářní rok ve výši nejméně 2,5 kalendářních dnů na měsíc zaměstnání a její poměrnou část za nedokončený měsíc. Dovolenou za kalendářní rok je provozovatel lodě povinen členu posádky lodě poskytnout tak, aby ji mohl čerpat na pevnině.“.</p>	32009L0013	Čl. 2 odst. 5	<p>Ustanovení 16 se nahrazuje tímto:</p> <p>„Každý námořník má nárok na placenou dovolenou za kalendářní rok. Placená dovolená za kalendářní rok se vypočte na základě nejméně 2,5 kalendářních dnů na měsíc zaměstnání a poměrnou částí za nedokončený měsíc. Minimální dobu placené dovolené za kalendářní rok nelze nahradit finanční náhradou, s výjimkou skončení pracovního poměru.“</p>
		32009L0013	Příloha pravidlo 2.4 odst. 2	2 Námořníkům bude poskytnuta dovolená na pevnině na zotavenou, a to v souladu s provozními požadavky jejich funkcí.
Čl. I bod 38	38. V § 64 se slova „sjednaný na dobu určité plavby“ zrušují.	32009L0013	Příloha norma A2.6 odst. 1	1. Každý členský stát stanoví pravidla, která zajistí, aby v každém případě ztráty nebo ztroskotání kterékoli lodi majitel lodi zaplatil každému námořníkovi na palubě odškodnění za nezaměstnanost vyplývající z takové ztráty nebo ztroskotání.
Čl. I bod 41	41. V § 65 se na konci odstavce 3 doplňují věty „Náklady na repatriaci jsou zejména náklady na přepravu člena posádky a jeho osobních zavazadel a dále náklady na jeho stravu a ubytování po dobu repatriace. Přepravu člena posádky zajistí provozovatel lodě letecky. Jiný způsob přepravy může provozovatel lodě zvolit, pokud doba přepravy není nepřiměřeně dlouhá nebo pokud se na něm se členem posádky dohodne.“.	32009L0013	Příloha norma A2.5	<p>2. Každý členský stát zajistí, aby jeho právní předpisy nebo jiná opatření nebo kolektivní smlouvy obsahovaly vhodná ustanovení, která stanoví:</p> <p>(...)</p> <p>c) přesné nároky, které přiznají majitelé lodí na repatriaci, včetně nároků týkajících se místa určení repatriace, způsobu dopravy, druhů hrazených výdajů a jiných opatření, která musí majitelé lodí přijmout.</p>

Čl. I bod 42	42. V § 65 odst. 5 se slova „místa dohodnutého v pracovní smlouvě nebo jinak dohodnutého“ nahrazují slovy „místa sídla provozovatele lodě nebo do jiného sjednaného místa“.	32009L0013	Příloha norma A2.5	2. Každý členský stát zajistí, aby jeho právní předpisy nebo jiná opatření nebo kolektivní smlouvy obsahovaly vhodná ustanovení, která stanoví: (...) c) přesné nároky, které přiznají majitelé lodí na repatriaci, včetně nároků týkajících se místa určení repatriace, způsobu dopravy, druhů hrazených výdajů a jiných opatření, která musí majitelé lodí přijmout.
Čl. I bod 43	43. V 65 se doplňuje odstavec 6, který zní: „(6) Pokud provozovatel lodě nesplní svou povinnost repatriace člena posádky, zajistí provedení repatriace Úřad a po provedení repatriace uloží provozovateli povinnost uhradit náklady, které na ni vynaložil.“.	32009L0013	Příloha norma A2.5 odst. 5	5. Pokud majitel lodí nepřijme opatření nebo neuhradí náklady repatriace námořníků, kteří mají na repatriaci nárok, a) příslušný orgán členského státu, pod jehož vlajkou loď pluje, zařídí repatriaci dotčených námořníků; pokud tak neučiní, může stát, ze kterého mají být námořníci repatriováni, nebo stát, kterého jsou státními příslušníky, zařadit jejich repatriaci a vymáhat náklady od členského státu, pod jehož vlajkou loď pluje; b) náklady vynaložené při repatriaci námořníků může od majitele lodí vymáhat členský stát, pod jehož vlajkou loď pluje; c) náklady repatriace nebudou v žádném případě účtovány námořníkům, s výjimkou případu uvedeného v odstavci 3 této normy.
Čl. I bod 44	44. V § 66 odstavce 2 a 3 znějí: „(2) Loď musí být vybavena vhodnými ubytovacími, kancelářskými a stravovacími prostory, prostory a zařízením pro skladování a chlazení potravin a pro přípravu jídel a nápojů, prostory s vybavením pro odpočinek a volný čas, hygienickým a sanitárním	32009L0013	Příloha norma A3.1 odst. 2	2. Na palubě musí být všem námořníkům k dispozici vhodná zařízení pro rekreaci námořníků a vybavení a služby přizpůsobené tak, aby plnily zvláštní potřeby námořníků, kteří musí žít a pracovat na lodích, s přihlédnutím k ustanovení o bezpečnosti a ochraně zdraví a prevenci nehod.

				informovanost o normách uvedených v tomto odstavci a jejich provádění.
Čl. I bod 46	46. V § 66 odst. 4 se slova „vykonávat kontrolu čistoty prostor uvedených v předchozích ustanoveních“ nahrazují slovy „kontrolovat plnění podmínek uvedených v odstavcích 1 až 3 a přijímat nápravná opatření k odstranění zjištěných nedostatků“.	32009L0013	Příloha norma A3.2 odst. 7	7. Příslušný orgán požaduje časté zdokumentované kontroly na palubě lodí prováděné velitelem nebo na základě jeho pověření, zaměřené na <ul style="list-style-type: none"> a) zásoby potravin a pitné vody; b) všechny prostory a vybavení užívané ke skladování a manipulaci s potravinami a pitnou vodou a c) lodní kuchyni a jiné prostory k přípravě a podávání jídel.
		32009L0013	Příloha norma A3.1 odst. 3	Příslušný orgán vyžaduje pravidelné kontroly na palubách lodí prováděné velitelem nebo na základě jeho pověření, které zajistí, aby ubytování námořníků bylo čisté, řádně obyvatelné a udržované v dobrém stavu. Výsledky všech těchto kontrol musí být zaznamenány a k dispozici k nahlédnutí.
Čl. I bod 48 (§ 67a až § 67d)	48. Za § 67 se vkládají nové § 67a až § 67e, které včetně nadpisů znějí: <div style="text-align: center;">„§ 67a</div> Povinnosti provozovatele lodě a velitele lodě při dodržování bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (1) Provozovatel lodě je povinen zajistit, aby loď, včetně jejího zařízení a vybavení, byla udržována ve stavu, který zaručuje bezpečnost a ochranu zdraví při práci a usnadní zvládání havarijních situací. (2) Velitel lodě je povinen <ul style="list-style-type: none"> a) zajistit a kontrolovat dodržování zásad a postupů bezpečnosti práce, b) pravidelně, nejméně každé 2 roky, ověřovat znalosti 	32009L0013	Příloha pravidlo 4.3 a norma A4.3	Pravidlo 4.3 – Bezpečnost a ochrana zdraví a předcházení nehodám <ul style="list-style-type: none"> 1. Každý členský stát zajistí, aby byla námořníkům na lodích, které plují pod jeho vlajkou, poskytnuta ochrana zdraví při práci a aby na palubě lodi žili, pracovali a vzdělávali se v bezpečném a hygienickém prostředí. 2. Každý členský stát vypracuje a vyhlásí vnitrostátní pokyny pro řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na palubách lodí, která plují pod jeho vlajkou, po konzultaci s reprezentativními organizacemi majitelů lodí a námořníků a s ohledem na platné kodexy, pokyny a normy doporučené mezinárodními organizacemi, vnitrostátními orgány veřejné správy a námořními organizacemi. 3. Každý členský stát přijme právní předpisy a jiná

	<p>zásad a postupů bezpečnosti práce členů posádky lodě a zajistit školení a výcvik členů posádky,</p> <p>c) zajistit, aby na námořním plavidle bylo nejméně 5 výtisků zásad a postupů bezpečnosti práce, a umožnit členům posádky lodě přístup k těmto výtiskům,</p> <p>d) zajistit, aby přepravovaná osoba byla v rozsahu odpovídajícím její účasti na námořní plavbě na lodi seznámena se zásadami a postupy bezpečnosti práce před vyplutím lodě z přístavu nebo před započítáním prací na lodi,</p> <p>e) vést seznam osob způsobilých k obsluze nebo řízení vozidel a zvedacích zařízení.</p> <p>(3) Podmínky bezpečného stavu lodě, jejího zařízení a vybavení z hlediska ochrany zdraví při práci a obsah, rozsah a způsob provádění výcviku a školení členů posádky a místa uložení výtisků zásad a postupů bezpečnosti práce na lodi stanoví prováděcí právní předpis.</p> <p style="text-align: center;">§ 67b</p> <p style="text-align: center;">Rizikové faktory pracovních podmínek</p> <p>(1) Velitel lodě je povinen zajistit průběžné zjišťování a hodnocení rizikových faktorů pracovních podmínek na lodi a přijímat opatření k ochraně zdraví.</p> <p>(2) Vyhodnocení rizikových faktorů musí být prováděno s přihlédnutím ke druhu a možnému škodlivému účinku rizikového faktoru, pravděpodobnosti ohrožení a počtu přepravovaných osob a členů posádky lodě, které mohou přijít s rizikovými faktory do kontaktu. Rizika musí být zvažována zvlášť pro každé místo na lodi a každé riziko musí být vyhodnoceno individuálně.</p> <p style="text-align: center;">§ 67c</p>		<p>opatření, které řeší otázky uvedené v této dohodě s ohledem na příslušné mezinárodní nástroje, a stanoví normy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a předcházení nehodám na lodích, která plují pod jeho vlajkou.</p> <p>Norma A4.3 – Bezpečnost a ochrana zdraví při práci a předcházení nehodám</p> <p>1. Právní předpisy a jiná opatření přijaté v souladu s pravidlem 4.3 odst. 3 musí obsahovat tato témata:</p> <p>a) přijetí a účinné provádění a prosazování politik a programů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na lodích, které plují pod vlajkou daného členského státu, včetně hodnocení rizik a výcviku a školení námořníků;</p> <p>b) na palubě realizované programy prevence pracovních nehod, úrazů a nemocí z povolání, pro trvalé zlepšování bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, které zahrnují zástupce námořníků a všechny ostatní osoby zúčastněné na provádění programů, s přihlédnutím k preventivním opatřením, včetně řízení technického zpracování a designu, nahrazování procesů a postupů pro kolektivní a individuální úkoly a užívání osobních ochranných pomůcek, a</p> <p>c) požadavky na kontrolu, hlášení a nápravu nebezpečných podmínek a vyšetřování a hlášení pracovních nehod na palubě.</p> <p>2. Opatření uvedená v odstavci 1 této normy musí</p> <p>a) brát v úvahu příslušné mezinárodní nástroje zabývající se bezpečností a ochranou zdraví při práci obecně a specifickými riziky a upravovat všechny záležitosti významné pro předcházení pracovním nehodám, úrazům a nemocem z povolání, které se mohou týkat práce námořníků, a zejména těm, které jsou specifické pro</p>
--	---	--	---

<p>Povinnosti člena posádky lodě v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci</p> <p>(1) Člen posádky lodě je povinen dodržovat zásady a postupy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci tvořící pravidla pro</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ochranu zdraví a dodržování hygieny, b) snížení rizika vzniku požáru, c) používání ochranných pracovních prostředků, d) bezpečný vstup na loď a bezpečný pohyb na palubě lodi, e) bezpečný vstup do uzavřených nebo jiných nebezpečných prostor, f) bezpečné ruční zvedání břemen a bezpečnou práci s nářadím a materiály, g) bezpečné vykonávání svářečských prací, h) bezpečné provádění natěračských prací, bezpečnou práci ve výškách, za bokem lodě a se čluny a vory, i) bezpečné vykonávání kotevních a uvazovacích úkonů a bezpečné vlečení lodě, j) bezpečné vykonávání prací se zvedacím zařízením, s kryty a v nákladových prostorech lodě, k) bezpečné vykonávání prací ve strojních prostorech, l) bezpečnou obsluhu rádiového a elektronického zařízení, m) bezpečný výkon prací v kuchyni a bezpečnou manipulaci s potravinami, n) bezpečný výkon prací v lodní prádelně, o) bezpečný výkon prací na lodích pro kusový náklad a přepravy kontejnerů. <p>(2) Podrobnosti zásad a postupů pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci v jednotlivých oblastech pravidel uvedených v odstavci 1 stanoví prováděcí právní předpis.</p>		<p>zaměstnání na moři;</p> <ul style="list-style-type: none"> b) upřesnit povinnosti velitele nebo osoby určené velitelem nebo obou těchto osob převzít zvláštní odpovědnost za provádění a dodržování lodní politiky a programu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a c) upřesnit oprávnění námořníků jmenovaných nebo vybraných za zástupce pro bezpečnost k účasti na schůzích lodního výboru pro bezpečnost. Tento výbor je zřízen na palubě lodi, na které je pět či více námořníků. <p>3. Právní předpisy a jiná opatření uvedené v pravidle 4.3 odst. 3 musí být pravidelně revidovány po konzultaci se zástupci organizací majitelů lodí a námořníků a v případě potřeby revidovány tak, aby zohlednily změny technologie a výzkum v zájmu trvalého zlepšování politik a programů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a zajištění bezpečného pracovního prostředí pro námořníky na lodích, které plují pod vlajkou daného členského státu.</p> <p>4. Dodržování požadavků platných mezinárodních nástrojů ohledně přijatelných úrovní rizik na pracovišti na palubě lodi a vývoje a provádění lodních politik a programů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci se považuje za plnění požadavků této dohody.</p> <p>5. Příslušný orgán zajistí,</p> <ul style="list-style-type: none"> a) aby byly pracovní nehody, úrazy a nemoci z povolání dostatečným způsobem hlášeny; b) aby byly vedeny, analyzovány a zveřejňovány komplexní statistické údaje o takových nehodách a nemocech a aby po nich v případě potřeby následoval výzkum obecných trendů a zjištěných rizik a c) aby byly pracovní nehody vyšetřovány. <p>6. Hlášení a vyšetřování záležitostí týkajících se</p>
---	--	--

	<p>§ 67d</p> <p>Lodní výbor pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci</p> <p>Na lodi, jejíž posádka má alespoň 5 členů, musí být zřízen lodní výbor pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci. Lodní výbor spolupracuje s velitelem lodě při plnění povinností v oblastech týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na lodi a prevence nehod.</p>	32008L0106	Čl. 14 odst. 2	<p>bezpečnosti a ochrany zdraví při práci musí být organizováno tak, aby byla zajištěna ochrana osobních údajů námořníků.</p> <p>7. Příslušný orgán spolupracuje s organizacemi majitelů lodí a námořníků, aby upozornil všechny námořníky na konkrétní rizika na palubě lodí, například vyvěšováním úředních oznámení obsahujících příslušné pokyny.</p> <p>8. Příslušný orgán vyžaduje, aby majitelé lodí provádějící hodnocení rizik týkající se řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci využívali vhodné statistické údaje ze svých lodí a obecných statistických údajů, které poskytuje příslušný orgán.</p> <p>2. Společnosti, velitelé a členové posádky jsou jednotlivě povinni zajistit úplné plnění povinností stanovených v tomto článku a přijímání ostatních nezbytných opatření k zajištění toho, aby každý člen posádky mohl svými znalostmi a informacemi přispívat k bezpečné plavbě lodí.</p>
		31989L0391	Čl. 6 odst. 1	<p>1. V rámci svých povinností přijme zaměstnavatel opatření nezbytná pro bezpečnost a ochranu zdraví zaměstnanců, včetně opatření pro prevenci pracovních rizik, pro informování a školení, a také pro přípravu nezbytné organizace a prostředků.</p> <p>Zaměstnavatel musí dbát na přizpůsobování těchto opatření s přihlédnutím k měnícím se okolnostem a usilovat o zlepšování současných podmínek.</p>
Čl. I bod 48	§ 67e	32009L0013	Příloha Norma	1 Aniž je dotčena jakákoli širší oblast působnosti,

<p>(§ 67e)</p>	<p>Vyřizování stížností v pracovněprávních věcech na lodi</p> <p>(1) Stížnosti v pracovněprávních věcech člen posádky loď podává osobě pověřené vyřizováním těchto stížností na lodi nebo přímo veliteli loď. Provozovatel loď je povinen pověřit jednoho nebo více členů posádky loď s výjimkou velitele loď vyřizováním stížností podle věty první.</p> <p>(2) Osoba pověřená vyřizováním stížností v pracovněprávních věcech na lodi nebo velitel loď prošetří bez zbytečného odkladu skutečnosti namítané ve stížnosti. Shledá-li osoba pověřená vyřizováním stížností stížnost jako zcela nebo částečně opodstatněnou, navrhne veliteli provedení nápravného opatření, v opačném případě stížnost odmítne. Shledá-li velitel stížnost jako zcela nebo částečně opodstatněnou, zajistí provedení nápravného opatření, v opačném případě stížnost odmítne.</p> <p>(3) O způsobu vyřízení stížnosti pořídí osoba pověřená vyřizováním stížností v pracovněprávních věcech nebo velitel písemný záznam obsahující i odůvodnění způsobu vyřízení stížnosti a informaci o možnosti žádat o přezkoumání způsobu vyřízení stížnosti velitele loď nebo, vyřizoval-li stížnost velitel, provozovatele loď; kopii záznamu o způsobu vyřízení stížnosti osoba pověřená vyřizováním stížností v pracovněprávních věcech nebo velitel předá členovi posádky loď, který stížnost podal.“</p>	<p>32013L0054</p>	<p>A5.1.5 odst. 1 a 2</p> <p>Čl. 5 odst. 1</p>	<p>· kterou mohou stanovit vnitrostátní právní předpisy nebo kolektivní smlouvy, mohou námořníci na lodi využívat postupy k podávání stížností týkajících se jakékoli záležitosti, která údajně zakládá porušení požadavků úmluvy (včetně práv námořníků).</p> <p>2 Každý členský stát zajistí, aby jeho právní předpisy stanovily vhodné postupy projednání stížnosti na lodi, aby byly splněny požadavky pravidla 5.1.5. Tyto postupy musí směřovat k řešení stížnosti na nejnížší možné úrovni. Ve všech případech však musí mít námořníci právo podat stížnost přímo veliteli, a pokud to budou považovat za nutné, příslušným vnějším orgánům.</p> <p>1. Každý členský stát zajistí, aby jeho právní či správní předpisy stanovily vhodné postupy projednání stížnosti na lodi.</p>
----------------	---	-------------------	--	--

Čl. I bod 50	<p>50. Za § 68 se vkládá nový § 68a, který včetně nadpisu zní:</p> <p style="text-align: center;">„§ 68a Pracovněprávní vztahy členů posádek námořní jachty</p> <p>Jsou-li členové posádky námořní jachty v základním pracovněprávním vztahu k provozovateli námořní jachty, použijí se § 24 odst. 1 písm. l) body 2 a 3, § 24 odst. 1 písm. n), § 25 odst. 1 písm. t) až v), § 27 a § 62 až § 68 na poměry členů posádky a provozovatele námořní jachty obdobně.“.</p>	32009L0013	Příloha odst. 2	2. Není-li v této dohodě výslovně stanoveno jinak, vztahuje se na všechny námořníky.
Čl. I bod 51	<p>51. V § 76 odstavec 3 zní:</p> <p>„(3) Stejnopis protokolu o kontrole na lodi spolu s jeho překladem do anglického jazyka doručí Úřad rovněž veliteli lodě. Velitel je povinen zajistit, aby byl na palubě lodi na přístupném místě vyvěšen stejnopis protokolu o kontrole a jeho překlad do anglického jazyka, a na vyžádání poskytne členu posádky jeho kopii.“.</p>	32013L0054	Čl. 3 odst. 1	1. Členské státy zajistí zavedení účinných a vhodných mechanismů vymáhání a kontroly dodržování předpisů, včetně inspekci v intervalech stanovených v úmluvě z roku 2006, s cílem zajistit, aby životní a pracovní podmínky námořníků na lodích plujících pod jejich vlajkou neustále splňovaly požadavky příslušných částí úmluvy z roku 2006.
Čl. I bod 52	<p>52. V § 76 se doplňuje odstavec 4, který zní:</p> <p>(4) Je-li bezprostředně ohrožen život nebo zdraví osob na námořním plavidle, bezpečnost námořní plavby nebo hrozí vážná majetková újma na přepravovaném nákladu, je osoba pověřená výkonem státního dozoru v námořní plavbě oprávněna v řízení na místě vydávat příkazy nebo zákazy směřující k odstranění ohrožení včetně zákazu výkonu určité činnosti a zadržení dokladů k ní se vztahujících.“.</p>	32002L0059	Čl. 25 odst. 4	<p>4. Jestliže při příležitosti mimořádné události nebo nehody na moři zmíněné v článku 19 členský stát zjistí, že společnost nebyla schopna zřídit a udržovat spojení s lodí nebo s dotčenou pobřežní stanicí, informuje o tom stát, který vydal osvědčení o shodě s předpisem ISM a související osvědčení o řízení bezpečnosti nebo jehož jménem byl vydán.</p> <p>Jestliže závažnost selhání prokazuje výskyt zásadního narušení řádného provozu systému bezpečného řízení společnosti usazené v některém členském státě, přijme členský stát, který lodi vydal osvědčení o shodě</p>

	s repatriací nebo zaplacení pojistné,“.	32009L0020	Čl. 7	Pro účely čl. 4 odst. 1 členské státy stanoví systém sankcí za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých na základě této směrnice a přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění uplatňování těchto sankcí. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
Čl. I bod 56	56. V § 78 odst. 2 písm. k) se slova „písm. n)“ nahrazují slovy „písm. m)“ a za slovo „způsobilosti“ se vkládají slova „a osvědčení o zdravotní způsobilosti“.	32008L0106	Čl. 29	Členské státy stanoví systém sankcí za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých na základě článků 3, 5, 7, 9 až 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24 a přílohy I a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
Čl. I bod 57	57. V § 78 odst. 2 se za písmeno k) vkládá nové písmeno l), které zní: „l) v rozporu s § 24 odst. 1 písm. n) nezajistí, aby každý člen posádky obdržel popis způsobu vyřizování stížností v pracovněprávních věcech včetně kontaktních údajů osob pověřených jejich vyřizováním, osob, které mohou členu posádky poskytnout radu v pracovně právních záležitostech, a Úřadu.“. Dosavadní písmena l) až o) se označují jako písmena m) až p).	32013L0054	Čl. 3 odst. 1	1. Členské státy zajistí zavedení účinných a vhodných mechanismů vymáhání a kontroly dodržování předpisů, včetně inspekci v intervalech stanovených v úmluvě z roku 2006, s cílem zajistit, aby životní a pracovní podmínky námořníků na lodích plujících pod jejich vlajkou neustále splňovaly požadavky příslušných částí úmluvy z roku 2006.
Čl. I bod 60	60. V § 78 se na konci odstavce 2 tečka nahrazuje čárkou a doplňují se písmena q) až x), která znějí: „q) v rozporu s § 62 odst. 2 nezajistí, aby členem posádky námořního plavidla nebyla osoba, která v den nalodění nedosáhla věku 18 let, r) v rozporu s § 63a odst. 5 nezajistí, aby byl na palubě námořního plavidla na přístupném místě vyvěšen rozvrh pracovní doby členů posádky nebo informace o minimální délce nepřetržitého odpočinku.“	32008L0106	Čl. 29	Členské státy stanoví systém sankcí za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých na základě článků 3, 5, 7, 9 až 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24 a přílohy I a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

	<p>s) v rozporu s § 63e odst. 2 nezajistí, aby člen posádky námořního plavidla obdržel stejnopis evidence pracovní doby za každý měsíc služby na námořním plavidle,</p> <p>t) v rozporu s § 65 odst. 1 nezajistí repatriaci člena posádky,</p> <p>u) v rozporu s § 66 odst. 2 provozuje námořní plavidlo, které není vybaveno vhodnými prostorami,</p> <p>v) v rozporu s § 66 odst. 3 nezajistí zásobování námořního plavidla pitnou vodou nebo potravinami,</p> <p>w) v rozporu s § 67a odst. 1 nezajistí, aby námořní plavidlo, včetně jeho zařízení a vybavení, bylo udržováno ve stavu zaručujícím bezpečnost a ochranu zdraví při práci a zvládání havarijních situací, nebo</p> <p>x) v rozporu s § 67e odst. 1 nepověří žádného člena posádky vyřizováním stížností v pracovně právních věcech.“.</p>	32013L0054	Čl. 3 odst. 1	1. Členské státy zajistí zavedení účinných a vhodných mechanismů vymáhání a kontroly dodržování předpisů, včetně inspekci v intervalech stanovených v úmluvě z roku 2006, s cílem zajistit, aby životní a pracovní podmínky námořníků na lodích plujících pod jejich vlajkou neustále splňovaly požadavky příslušných částí úmluvy z roku 2006.
Čl. I bod 72	<p>72. V § 79 odst. 2 písmeno j) zní:</p> <p>„j) v rozporu s § 24 odst. 1 písm. l) bodem 2 nebo 3 nemá po celou dobu provozování námořního plavidla</p> <p>1. uzavřeno pojištění odpovědnosti za škody vzniklé v důsledku smrti člena posádky, jeho pracovního úrazu nebo nemoci z povolání nebo zapláceno pojistné, nebo</p> <p>2. uzavřeno pojištění pro pokrytí nákladů spojených s repatriací nebo zapláceno pojistné,“.</p>	32013L0054	Čl. 3	1. Členské státy zajistí zavedení účinných a vhodných mechanismů vymáhání a kontroly dodržování předpisů, včetně inspekci v intervalech stanovených v úmluvě z roku 2006, s cílem zajistit, aby životní a pracovní podmínky námořníků na lodích plujících pod jejich vlajkou neustále splňovaly požadavky příslušných částí úmluvy z roku 2006.

		32009L0020	Čl. 7	Pro účely čl. 4 odst. 1 členské státy stanoví systém sankcí za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých na základě této směrnice a přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění uplatňování těchto sankcí. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
Čl. I bod 73	73. V § 79 odst. 2 písm. k) se slova „písm. n)“ nahrazují slovy „písm. m)“ a za slovo „způsobilosti“ se vkládají slova „a osvědčení o zdravotní způsobilosti“.	32008L0106	Čl. 29	Členské státy stanoví systém sankcí za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých na základě článků 3, 5, 7, 9 až 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24 a přílohy I a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
Čl. I bod 74	74. V § 79 odst. 2 se za písmeno k) vkládá nové písmeno l), které zní: „l) v rozporu s § 24 odst. 1 písm. n) nezajistí, aby každý člen posádky obdržel popis způsobu vyřizování stížností v pracovněprávních věcech včetně kontaktních údajů osob pověřených jejich vyřizováním, osob, které mohou členu posádky poskytnout radu v pracovně právních záležitostech, a Úřadu,“. Dosavadní písmena l) až o) se označují jako písmena m) až p).	32013L0054	Čl. 3 odst. 1	1. Členské státy zajistí zavedení účinných a vhodných mechanismů vymáhání a kontroly dodržování předpisů, včetně inspekci v intervalech stanovených v úmluvě z roku 2006, s cílem zajistit, aby životní a pracovní podmínky námořníků na lodích plujících pod jejich vlajkou neustále splňovaly požadavky příslušných částí úmluvy z roku 2006.
Čl. I bod 77	77. V § 79 se na konci odstavce 2 tečka nahrazuje čárkou a doplňují se písmena q) až x), která znějí: „q) v rozporu s § 62 odst. 2 nezajistí, aby členem posádky námořního plavidla nebyla osoba, která v den nalodění nedosáhla věku 18 let, r) v rozporu s § 63a odst. 5 nezajistí, aby byl na palubě námořního plavidla na přístupném místě vyvěšen rozvrh pracovní doby členů posádky nebo informace o minimální délce nepřetržitého odpočinku,	32008L0106	Čl. 29	Členské státy stanoví systém sankcí za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých na základě článků 3, 5, 7, 9 až 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24 a přílohy I a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

	<p>s) v rozporu s § 63e odst. 2 nezajistí, aby člen posádky námořního plavidla obdržel stejnopis evidence pracovní doby za každý měsíc služby na námořním plavidle,</p> <p>t) v rozporu s § 65 odst. 1 nezajistí repatriaci člena posádky,</p> <p>u) v rozporu s § 66 odst. 2 provozuje námořní plavidlo, které není vybaveno vhodnými prostorami,</p> <p>v) v rozporu s § 66 odst. 3 nezajistí zásobování námořního plavidla pitnou vodou nebo potravinami,</p> <p>w) v rozporu s § 67a odst. 1 nezajistí, aby námořní plavidlo, včetně jeho zařízení a vybavení, bylo udržováno ve stavu zaručujícím bezpečnost a ochranu zdraví při práci a zvládání havarijních situací, nebo</p> <p>x) v rozporu s § 67e odst. 1 nepověří žádného člena posádky vyřizováním stížností v pracovně právních věcech.“.</p>	32013L0054	Čl. 3 odst. 1	1. Členské státy zajistí zavedení účinných a vhodných mechanismů vymáhání a kontroly dodržování předpisů, včetně inspekci v intervalech stanovených v úmluvě z roku 2006, s cílem zajistit, aby životní a pracovní podmínky námořníků na lodích plujících pod jejich vlajkou neustále splňovaly požadavky příslušných částí úmluvy z roku 2006.
--	--	------------	---------------	---

Číslo předpisu EU (kód celex)	Název předpisu EU
31989L0391	Směrnice Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci

31996L0098	Směrnice Rady 96/98/ES ze dne 20. prosince 1996 o námořním zařízení
31999L0063	Směrnice Rady 1999/63/ES ze dne 21. června 1999 o dohodě o úpravě pracovní doby námořníků uzavřené mezi Svazem provozovatelů námořních plavidel Evropského společenství (ECSA) a Federací odborů pracovníků v dopravě v Evropské unii (FST)
32002L0059	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS
32005L0045	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/45/ES ze dne 7. září 2005 o vzájemném uznávání průkazů způsobilosti námořníků vydaných členskými státy a o změně směrnice 2001/25/ES.
32005L0033	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/33/ES ze dne 6. července 2005, kterou se mění směrnice 1999/32/ES, pokud jde o obsah síry v lodních palivech.
32008L0106	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/106/ES ze dne 19. listopadu 2008 o minimální úrovni výcviku námořníků.
32009L0013	Směrnice Rady 2009/13/ES ze dne 16. února 2009, kterou se provádí dohoda k Úmluvě o práci na moři z roku 2006 uzavřená Svazem provozovatelů námořních plavidel Evropského společenství (ECSA) a Evropskou federací pracovníků v dopravě (ETF) a kterou se mění směrnice 1999/63/ES.
32009L0015	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/15/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí a pro související činnosti námořní správy.
32009L0017	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/17/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel.
32009L0018	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice Rady 1999/35/ES a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES.
32009L0020	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/20/ES ze dne 23. dubna 2009 o pojištění majitelů lodí pro námořní nároky.
32009L0021	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/21/ES ze dne 23. dubna 2009 o souladu s požadavky na stát vlajky.
32012L0035	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/35/EU ze dne 21. listopadu 2012, kterou se mění směrnice 2008/106/ES o minimální úrovni výcviku námořníků.
32013L0054	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/54/EU ze dne 20. listopadu 2013 o některých povinnostech států vlajky ohledně souladu s

	Úmluvou o práci na moři z roku 2006 a jejího prosazování.
--	---